

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 37 (1957)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Synthèse de tous les perfectionnements chronométriques actuels

# Voici la Seamaster Calendar



Montre chronomètre, étanche, à remontage automatique. Comme toutes les Omega : antimagnétique, pare-chocs. Cadran argenté muni d'un guichet dateur. Boîtier d'or rose, heures or rivées et aiguilles lumineuses. Bracelet crocodile à boucle d'or.

Tous les concessionnaires officiels de la marque, reconnaissables à l'emblème ci-dessus, assurent solidairement le service de garantie. C'est vous-même qui déclencherez ce service en visant, au moment de l'achat, la Carte d'enregistrement de garantie que le concessionnaire nous enverra aussitôt.



EN élaborant sa Seamaster Calendar, Omega a voulu fournir aux amateurs de haute précision une pièce d'horlogerie "pratique" et l'a dotée, non de complications superflues dans la vie quotidienne, mais des services que l'homme d'aujourd'hui peut couramment demander à sa montre.

C'est d'abord une montre automatique, donc plus précise encore. Dès que vous la portez, les moindres mouvements de votre poignet commencent à la remonter automatiquement, et lui assurent une réserve de marche constante de 36 heures.

La protection de cette précision a été confiée au fameux boîtier étanche Seamaster.

Outre la protection naturelle qu'offre un boîtier de cette robustesse, l'étanchéité de la Seamaster Calendar rend le mouvement inaccessible à l'eau, à l'humidité, à la poussière.

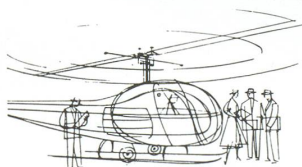
Enfin, service nouveau : la date, dont la connaissance rapide est aussi fréquemment nécessaire que celle de l'heure. Le quantième du mois s'inscrit dans un guichet et change automatiquement toutes les 24 heures à minuit.

Le Seamaster Calendar est le produit des rudes expériences auxquelles 32.000 pilotes de la R.A.F. depuis le début de la dernière guerre, ont soumis leur Omega.

Si, périodiquement, comme toutes les mécaniques poussées, vous avez soin de la faire vérifier, la fameuse précision Omega vous servira fidèlement... sans relâche.

Suprême consécration de la précision Omega.

Depuis 1932, le Comité International Olympique renouvelle sa confiance à Omega en le chargeant, olympiade après olympiade, du chronométrage officiel des Jeux dont les derniers se sont déroulés à Melbourne.



La précision Omega, servie par l'automatisme, protégée par l'étanchéité, complétée par l'indication de la date.



# OMEGA

*Seamaster Calendar*

Production de la Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Genève





# Préférez-vous

cette position défectueuse pour lire  
le sténogramme



... ou

cette attitude naturelle grâce au  
sténogramme droit devant les yeux



*donc* utilisez la

MACHINE A ÉCRIRE

## HERMES

Porte-sténogramme  
breveté



AGENCE EXCLUSIVE POUR LA FRANCE

### GASPARD TRUMPY & CIE

12, RUE CAUMARTIN PARIS 9<sup>e</sup> OPE 30-47

et chez 300 revendeurs de Paris et de Province

# THORENS

LA MARQUE RÉPUTÉE

## ÉLECTROPHONES

HAUTE MUSICALITÉ

CHAINES HAUTE FIDÉLITÉ



ÉTABLISSEMENTS HENRI DIÉDRICHS  
54, rue René-Boulanger, PARIS - NOR. 10-77

SOCIÉTÉ ANONYME

## Conrad ZSCHOKKE



ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
BUREAU D'ÉTUDE

GENÈVE

42 Rue du XXXI Décembre

ZURICH

57 Alfred Escherstrasse

DOETTINGEN

(Argovie)

**NOUVEAU!**

**Ce soir émerveillez les vôtres :**

**servez-leur le succulent**

**POTAGE BOURGUIGNON**

**Knorr**

**Mais qu'a-t-il donc de si extraordinaire?** Avez-vous déjà goûté ce tout nouveau Potage Bourguignon Knorr? Faites l'essai: dès la première cuillerée, vous serez obligé de reconnaître que c'est vraiment de la grande cuisine! Tout en le dégustant, pensez que pour le préparer à la maison, il vous faudrait plus de 6 heures!... quantité de produits de choix (nombreux légumes, viandes, vin fin, etc.), quantité d'aromates rares (paprika, noix muscade, poivre de Cayenne, basilic, etc.)! jusqu'à présent, un tel potage était réservé aux très grands repas... Maintenant, pour vous permettre de vous l'offrir tous les jours si vous le voulez, Knorr a repris exactement cette vieille recette de Bourgogne, pays de la bonne chère... Et ce soir, vous pourrez servir à votre table une pleine soupière fumante de ce succulent Potage Bourguignon Knorr... Vous aurez dépensé en tout et pour tout... 90 F.



**PRIX  
EXCEPTIONNEL**

**90 F**



**LES POTAGES Knorr SONT FAITS COMME A LA MAISON**

DE VOS USINES, DE VOS MAGASINS  
*vers tous les points du Monde*

DEPUIS 1815 SPÉCIALISÉE DANS LES  
*transports intérieurs et internationaux*



SUCCURSALES - FILIALES - CORRESPONDANTS  
*dans le Monde entier*

*de tous les points du Monde*  
VERS VOS USINES ET VOS MAGASINS

PARIS, 15, rue de Nancy (10<sup>e</sup>)  
BALE, 3, Holbeinplatz

Tél. BOTzaris 81-50 (8 lignes groupées)  
Tél. 2.36.36

HORLOGERIE  
DE LUXE

**BAUME & MERCIER**

GENÈVE

LABORATOIRES NOGUES

**H. COUBAND & C<sup>ie</sup>**  
7, rue Galvani, PARIS-17<sup>e</sup>

*Exploitation pour la France de  
spécialités pharmaceutiques suisses*

**AUBERGE " DES IV PAVÉS DU ROY "**

**B. BAGNOUD**, propriétaire  
à TRAPPES (S.-et-O.)  
Tél. : 923-96-03

à 25 kms de Paris  
à la sortie de  
l'Auto-Route de l'Ouest  
(branche Sud)  
sur la Nationale 10

PARIS : *une adresse utile*

Gd HOTEL & RESTAURANT  
DU PAVILLON

Salons et Salles de banquets de 10 à 120 couverts  
36 et 38, rue de l'Échiquier  
Boulevard et Métro Bonne-Nouvelle (X<sup>e</sup>)

*Faites-nous confiance, rendez-nous visite; vous  
constaterez la qualité et la tenue impeccable d'un  
bon hôtel de famille*

*Charles Wachter, directeur-administrateur.*

SPEDIC K 298



**En un éclair...  
un café du tonnerre !**



Vous voulez rester éveillé, l'esprit vif  
et la mémoire en forme? Vous sou-  
haiteriez boire une ou deux tasses de  
bon café noir, mais reculez devant  
l'idée de le broyer, de le filtrer?

**NESCAFÉ**

**est là pour vous servir**

**Tronçonneuses universelles à grande vitesse**

Machines à affûter les petits forets  
de 15/100 jusqu'à 2 millimètres

**Butées de profondeur pour pinces Schaublin**

**Louis CHAMPMARTIN**

12 bis, rue de Jonquoy, PARIS-14<sup>e</sup> VAU. 96-61

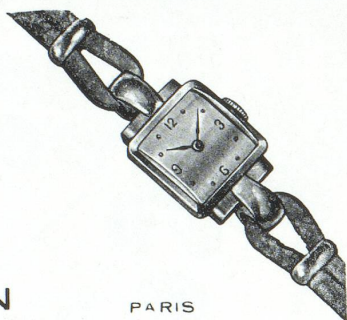
**Éts BOSS**

1, avenue du C<sup>t</sup>-Marceau - BESANÇON  
Téléphone : 36-83

**BRACELETS CUIRS**  
**" MESSIDOR "**  
(Marque déposée)

GAINERIE EN TOUS GENRES  
ÉCRINS - MARMOTTES  
— pour Horlogerie-Bijouterie —

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

13. BOULEVARD ST-DENIS

PARIS  
GUTENBERG. 56-78



*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10<sup>m</sup>/<sub>m</sub>*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienne (Suisse)

Représentant :

W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00



La marque Suisse

**HELVETIA**

La bonne Montre

STÉ FSE DES MONTRES HELVETIA

54, rue Beaubourg - PARIS-3<sup>e</sup>

S. A.  
**Cosmos**

**TRANSPORTS  
INTERNATIONAUX**

MARITIMES  
TERRESTRES - AÉRIENS

COMMISSIONNAIRE  
EN DOUANE AGRÉÉ N° 2020

Tous dédouanements, Paris, ports et frontières  
Agences St-Louis, Vallorbe, Bellegarde et tous ports et frontières

PRIX A FORFAIT

PARIS - 209, Faubourg St-Denis — Botz. 87-50

MOUVEMENTS A MUSIQUE  
PLATEAUX INTACHABLES PLATEX  
TABLES ROULANTES - PLIANTES  
— PORTABLES —

**REUGE & C<sup>ie</sup>**

31, rue La Fayette, PARIS-9<sup>e</sup>

Tél. : LAM. 82-91

FIRMENICH & CIE  
SUCCESEURS DE  
CHUIT, NAEF & CIE

GENÈVE  SUISSE

MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,  
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS  
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>  
11, rue Vézelay, PARIS-8<sup>e</sup>

~~~~~  
Tél. : Laborde 15-28

**1958**

**EXPOSITION INTERNATIONALE DE NICE (TOURISME)**

Fragment de voûte formant le hall des expositions

**COMPTOIR MONDIAL D'ÉCHANTILLONS  
DU 22 FÉVRIER AU 10 MARS**

PARIS, 30 Bd DES CAPUCINES - OPERA 63-14  
NICE, 8 Place MASSÉNA - Tél. 837-34

## WINTERTHUR

### SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

#### ACCIDENTS

**INCENDIE  
DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES**

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions  
(Francs suisses)  
entièrement versé

#### ACCIDENTS

**de TOUTE NATURE**

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol, Cautionnement

#### VIE

Capital social 15 millions  
Capital libéré 10 millions  
(francs suisses)  
Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1955,  
plus de 137 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différées et en cours  
2 milliards 729 millions

Réserves mathématiques  
49 milliards

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
1 160 millions

Réserves statutaires  
480 millions  
(en francs français)

#### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8<sup>e</sup> (en leur Hôtel)  
Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)



*De bonnes relations avec  
l'étranger*

nous permettent une exécution rapide et soignée de vos paiements sur tout le globe.



BANQUE POPULAIRE SUISSE

## PRODUITS SUISSES

HACHE-LÉGUMES ★ PRESSE-FRUIITS  
CHAUFFE-PLATS ★ CHAUFFE-SAUCE  
CHAUFFE-BEURRE ★ RÉCHAUDS A FONDUE  
BOUGIES POUR RÉCHAUDS

**J. STAUB Importateur**  
COLMAR Haut-Rhin  
5, rue des Marchands

## ÉLECTROFIL-MAFIT

19, quai de la Marne **MACON**  
JOINVILLE-LE-PONT (Seine) (S.-&-L.)

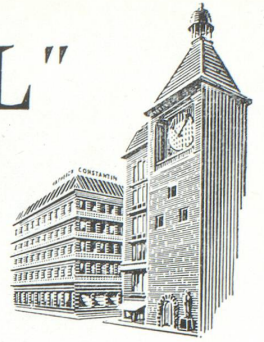
#### FILS DE BOBINAGE

*Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés*  
**FILS DE LITZ**

# Le Chronomètre "ROYAL"

*brillante illustration*

*de la « Qualité de Genève »...*



*Le Chronomètre Royal est luxueusement présenté dans un coffret plein cuir, accompagné d'un porte-feuille contenant le certificat d'origine, le bulletin de marche et la garantie.*

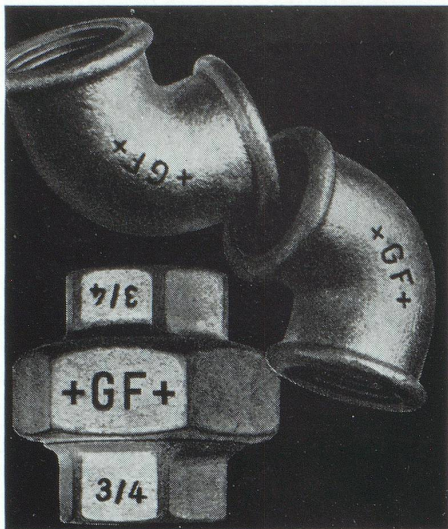
Seules ont droit à cette appellation officielle les montres atteignant à certaines normes fixées par la République et Canton de Genève dans le but de maintenir la suprématie horlogère genevoise.

Le *Chronomètre Royal* Vacheron & Constantin illustre brillamment par ses qualités techniques comme par l'élégance de son boîtier or ce suprême degré de maîtrise que certifie le poinçon « Qualité de Genève », frappé sur son mouvement 18 rubis de haute précision.

Antichocs, étanche, doté d'un dispositif de mise à l'heure à la seconde, le *Chronomètre Royal* atteste la continuité d'une tradition deux fois séculaire.

**VACHERON**  
ET  
**CONSTANTIN**  
A GENÈVE DEPUIS 1755

**RACCORDS**  
en Fonte Malléable  
**+GF+**



pour raccordement de tubes  
acier par filetage

**RACCORDS**  
en P.C.V. rigide  
**+GF+**



pour raccordement de tubes  
plastiques par collage

**Accessoires +GF+**  
pour le montage  
de tuyauteries



Appareils et Machines à fileter  
les tubes

Distributeurs exclusifs pour la France  
Fi 441/2 P

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER SOCIÉTÉ ANONYME**

14, Rue Froment - PARIS XI Tél. Roq. 37-42